

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Документ за разглеждане в заседание*

23.4.2008

B6-0181/2008 }  
B6-0190/2008 }  
B6-0201/2008 }  
B6-0202/2008 }  
B6-0205/2008 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 115, параграф 5 от правилника от

- Colm Burke, Rolf Berend, Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Jürgen Schröder, Eija-Riitta Korhola, Urszula Gacek и Bernd Posselt от името на групата PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock, Alain Hutchinson и Ana Gomes, от името на групата PSE
- Thierry Cornillet, Johan Van Hecke, Marielle de Sarnez и Marios Matsakis от името на групата ALDE
- Roberto Musacchio от името на групата UEN
- Marie-Hélène Aubert от името на групата Verts/ALE

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

- PSE (B6-0181/2008)
- PPE-DE (B6-0190/2008)
- UEN (B6-0201/2008)
- ALDE (B6-0202/2008)
- Verts/ALE (B6-0205/2008)

относно положението в Чад

RC\720981BG.doc

PE401.482v01-00}  
PE401.491v01-00}  
PE401.502v01-00}  
PE401.503v01-00}  
PE401.506v01-00} RC1

**BG**

**BG**

## Резолюция на Европейския парламент относно положението в Чад

*Европейският парламент,*

- като взе предвид резолюциите си от 26 септември 2007 г. и от 13 декември 2007 г. относно операцията в рамките на Европейската политика на сигурност и отбрана (ЕПСО) в Чад и Централноафриканската република,
  - като взе предвид решението на Европейския съвет от 29 януари 2008 г. относно предприемане на свързващата военна операция EUFOR TCHAD/RCA в Чад и Централноафриканската република,
  - като взе предвид Резолюция 1778 на Съвета за сигурност на ООН от 25 септември 2007 г., която предвижда разгръщането на многостранно международно присъствие в Източен Чад и североизточната част на Централноафриканската република, включително мисията EUFOR TCHAD/RCA в рамките на ЕПСО,
  - като взе предвид Резолюция 1769 (2007) на Съвета за сигурност на ООН от 31 юли 2007 г. относно създаване на съвместна операция на АС/ООН в Дарфур (UNAMID) за първоначален период от 12 месеца,
  - като взе предвид политическото споразумение, подписано на 13 август 2007 г. в Нджамена между президента на Чад и невъоръжената опозиция, с оглед укрепване на демократичния процес в Чад от страна на всички чадски политически партии от мнозинството и от опозицията и относно подготовката на парламентарните избори, насрочени за 2009 г.,
  - като взе предвид споразумението за ненападение, подписано на 13 март 2008 г. в Дакар между държавните глави на Чад и на Судан в периферията на срещата на върха на Организацията на ислямската конференция и под егидата на президента Уейд и президента Бонго,
  - като взе предвид Споразумението за партньорство АКТЬ-ЕС от Котону, и по-специално главата относно хуманитарната помощ и помощта в кризисни ситуации,
  - като взе предвид международните конвенции и инструменти относно правата на човека,
  - като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- А. като изразява загриженост, че считано от 3 февруари 2008 г. няма новини за Умар Махамат Салех, говорител на Коалицията на партиите за защита на Конституцията, или за други политически затворници,
- Б. като изразява тревога от ареста на обикновени поддръжници на опозиционните партии и лидери вследствие на опита на бунтовници за сваляне на президента Деби през февруари 2008 г.,

RC\720981BG.doc

PE401.482v01-00}  
PE401.491v01-00}  
PE401.502v01-00}  
PE401.503v01-00}  
PE401.506v01-00} RC1

- В. като има предвид, че президентът Деби използва текущия конфликт с въоръжената опозиция като прикритие за арестите на мирни лидери на гражданската опозиция,
- Г. като има предвид, че силите за сигурност на Чад носят отговорност за извънсъдебни убийства, изтезания и произволни арести, които остават безнаказани, и защитниците на правата на човека и журналистите продължават да са подложени на опасност от задържане, несправедлив процес и лишаване от свобода в нарушение на правото на свобода на словото,
- Д. като има предвид, че президентът на Чад се възползва от извънредното положение, за да отмени със заповед закона относно свободата на печата и че международните кореспонденти срещат сериозни затруднения при изпълнение на тяхното задължение да информират,
- Е. като има предвид, че указът на президента за създаване на анкетна комисия относно събитията от 2 и 3 февруари 2008 г. не гарантира независимост на комисията,
- Ж. като изразява своята загриженост по отношение на сигурността в Източен Чад, чието положение се влоши от 2006 г. поради сблъсъци между чадските сили за сигурност и чадски бунтовници и поради нахлуванията на милициите Джанджауид и въоръжени групировки от Судан, към които трябва да се прибавят разбойническите действия и нападенията срещу хуманитарни организации,
- З. като има предвид, че разрешаването на тази криза налага да се обърне внимание на нейните първопричини в рамките на всеобхватен помирителен процес, подкрепен от населението, с цел да се постигне мир, сигурност и развитие,
- И. като има предвид, че новият министър-председател на Чад Юсеф Салех Абас заяви, че счита за свой приоритет да прилага споразуменията от 13 август 2007 г., подписани от президентските сили и невъоръжената опозиция и подкрепени от Европейския съюз,
- Й. като има предвид, че Коалицията на партиите за защита на Конституцията – основната опозиционна партия – реагира положително спрямо принципа на интегриращото правителство,
- К. като взе предвид новите сблъсъци в началото на април между правителствената армия и въоръжените сили на бунтовниците в региона на Аде,
- Л. като взе предвид започналите преговори в Триполи между представители на правителството и на бунтовническите сили,
- М. като има предвид, че вече повече от 250 000 судански бежанци са разположени в 12 лагера в Източен Чад; като има предвид, че нарастването на напрежението в Дарфур доведе до допълнителен приток от най-малко 12 000 нови бежанци през февруари 2008 г.,
- Н. като има предвид, че в Чад също има над 57 000 бежанци от Централноафриканската република, като голяма част от тях са разположени в четири лагера в южната част на

страната; като има предвид, че освен тези бежанци съществуват 180 000 вътрешно разселени лица в Източен Чад, които са се преместили и продължават да се местят в рамките на страната, за да избягат от междуетническо насилие; като има предвид, че развърщането на EUFOR може да спомогне за създаване на условия за завръщането на вътрешно разселени лица, но това завръщане не следва да бъде прибързано,

- О. като има предвид, че с оглед на настоящата хуманитарна ситуация и ситуацията по отношение на сигурността, разполагането на мисията на EUFOR, за която беше дадено разрешение от Съвета за сигурност на ООН, е от голямо значение, не на последно място поради това, че ООН и ЕС носят „отговорност за защита“ на цивилни лица в този регион с всички необходими средства и за предоставяне на хуманитарна помощ и гарантиране на сигурността на хуманитарните работници,
- П. като има предвид, че няколко бунтовнически групи продължават да окупира част от територията на Чад и присъстват от двете страни на границата между Чад и Судан,
- Р. като има предвид, че Чад обвинява Судан за нарушаване на споразумението за ненападение и в обучаване и въоръжаване на бунтовници, които да предприемат нови нападения срещу правителството на Чад; като има предвид, че правителството на Судан отрича всякакво взаимодействие с бунтовниците,
- С. като взе предвид, че контактната група, създадена от мирното споразумение, подписано в Дакар на 13 март 2008 г. по повод срещата на върха на Организацията на ислямската конференция трябваше вече да бъде свикана, за да разгледа обвиненията на правителството на Чад срещу правителството на Судан за подкрепа на бунта в Чад,
- Т. като има предвид, че ЕС е проявил готовност да играе роля на посредник в конфликта,
- У. като има предвид, че 4,5 милиона души в Дарфур и Източен Чад в момента се нуждаят от хуманитарна помощ и продължаването на борбата възпрепятства операциите на Световната програма по изхранване (WFP) в Източен Чад, като ограничава достъпът ѝ до някои бежански лагери и забавя доставките на храна за други;
- Ф. като има предвид, тъй като конфликтът в Судан се е разпрострял в Чад, че цивилните лица в Чад са подложени на нарушения на правата на човека като опожаряване и плячкосване на села в източната част, както и насилие срещу жените, включително изнасилване,
- Х. като има предвид, че нестабилната политическа ситуация и въоръженият конфликт в Чад влошават положението на бежанците от Дарфур, особено след скорошните заплахи от страна на правителството на Чад вече да екстрадира изгнаниците, пристигащи от Дарфур,
- Ц. като има предвид, че досега са предоставени по-малко от 20% от 290-те милиона долара, които се изискват в призива през 2008 г. за набиране на хуманитарна помощ за Чад, предложен от 8 агенции на ООН и 14 неправителствени организации,

- Х. Ч. като има предвид, че Световната програма по изхранване в момента е изправена пред заплашителното предизвикателство шест месеца предварително да достави хранителни запаси в бежанските лагери и местообитанията на вътрешно изселените лица преди започването на дъждовния сезон,
- Ш. като има предвид, че рязкото увеличаване на цените на храните е друго предизвикателство пред Световната програма по изхранване, което означава, че на тази агенция ще е нужна дори още по-голяма подкрепа в предстоящите месеци, за да задоволи необходимостта от храна в региона,
- Щ. като има предвид, че защитата на децата трябва да бъде основен приоритет и като има предвид, че децата в Чад са жертви на сериозни нарушения на правата на човека: наемане и експлоатация от въоръжените сили и групи, отвлечения за различни цели, трафик на хора, изнасилване и други форми на сексуално насилие, по-специално срещу момичета;
- Ъ. като има предвид, че едва 20% от децата в Чад посещават училище, като в същото време се смята, че от седем до десет хиляди деца (на възраст под 18 години) са деца-войници,
1. изразява своята солидарност към хората в Чад и по-специално към жертвите на продължаващия конфликт;
  2. изразява своята загриженост за съдбата на Умар Махамат Салех, говорител на Коалицията на политическите партии на демократичната опозиция, от който няма новини от 3 февруари 2008 г.; счита, че властите на Чад са лично отговорни за неговото здравословно състояние и ги призовава да предприемат необходимите мерки за незабавното му освобождаване;
  3. осъжда преследването и произволните арести на политици и журналисти от опозицията; призовава правителството на Чад да изясни положението на все още задържаните политици от опозицията или журналисти, да се занимае с техните случаи в съответствие с принципите на правовата държава, да прекрати всякакви произволни арести, да сложи край на безнаказаността и да изправи пред правосъдието отговорните за нарушенията на правата на човека;
  4. изтъква, че правителството на Чад има международно задължение да информира семействата на политическите затворници за тяхното местонахождение;
  5. призовава правителството на Чад да спазва всички международни инструменти за защита правата на човека, по които държавата е страна;
  6. изтъква, че никой член на парламента не следва да бъде лишаван от свобода без да му бъде свален имунитета преди това;
  7. подчертава необходимостта политиките на Чад да станат по-представителни от етническа и географска гледна точка; подчертава, че кризата в Дарфур не е причина за неволите на Чад, тъй като хуманитарната криза само се задълбочи през последните

шест години; подчертава, че Чад има свои вътрешни проблеми вече повече от четири десетилетия; осъжда всеки опит на правителството на Чад да използва Судан и Дарфур като прикритие за политическите неуредици в Чад, което стимулира политическото неспокойствие в страната;

8. призовава всички страни, и по-специално правителството, да спазват поетите ангажименти и да поставят основите на свободни и честни избори, предвидени за 2009 г., в съответствие с международните стандарти;
9. изтъква, че не може да се намери трайно разрешение без истински процес на национално помирение и на глобален диалог, включващ всички участници с оглед на справедлив и всеобхватен мир, основан на правова държава и истинска демокрация; отбелязва изразеното от новия министър-председател намерение да изпълни споразуменията от 13 август 2007 г.;
10. потвърждава позицията си, че истински и цялостен вътрешен диалог в Чад трябва да се постигне възможно най-скоро; подчертава значението на приобщаването на бунтовническите групи към политическия процес и насърчава всички страни, включително правителството на Чад и ЕС, да намерят способ за преговори с въоръжената опозиция веднага след нейното съгласие за пълно и безусловно прекратяване на огъня;
11. призовава Африканския съюз да способства за един всеобхватен диалог, насочен към цялостен мирен процес и подготовката на демократични избори;
12. призовава ЕС да продължава да следи за изпълнение на споразумението от 13 август 2007 г., с оглед на спешно подновяване на всеобхватния политически процес на помирение при зачитане на демократичните правила;
13. потвърждава своята фундаментална позиция срещу всеки опит за завземане на властта с военни средства; строго осъжда продължаващите военни действия на бунтовническите групи в Чад;
14. признава ползата от мисията на силите на EUFOR в Чад и Централноафриканската република в рамките на Европейската политика на сигурност и отбрана за гарантиране, при условия на безпристрастност и пълен неутралитет, на сигурността на бежански лагери, лагери за изселени лица, както и на хуманитарни организации; изразява съжаление, че съставът на силите на EUFOR не отразява в достатъчна степен разнообразието на Европейския съюз и призовава държавите-членки, които все още не са дали своя принос, да помогнат за осигуряване на необходимите военни части и материали, така че да се гарантира европейската идентичност; призовава държавите-членки и Съвета да вземат предвид свързаните с пола и правата на човека аспектите, при осъществяване на мисията;
15. подчертава, че тези сили трябва да имат на разположение и да използват всички необходими средства, при пълно спазване на международните правила в областта на правата на човека и хуманитарното право, с оглед защитата на застрашено цивилно

население; настоятелно призовава всички въввлечени в конфликта сили да спазват правата на човека и хуманитарното право, да прекратят нападенията на бежанци, изселени лица и цивилни в засегнатите области и да позволят на хуманитарните агенции да помогнат на страдащото цивилно население;

16. отново изразява дълбоката си загриженост относно все по-сериозното хуманитарно положение и положение по отношение на сигурността в Чад и призовава международната общност да увеличи своята помощ, за да се отговори на хуманитарния призив за Чад за 2008 г.; подчертава, че дарителският принос е много необходим, за да се гарантира приключването на покупките през следващите месеци, така че храната да стигне навреме до източен Чад; подчертава, че финансирането е необходимо поне година по-рано, за да се посрещнат такива неотложни нужди;
17. изразява дълбоката си загриженост от негативното въздействие на хуманитарната криза върху регионалната стабилност; предлага свикването възможно най-скоро на международна регионална конференция, която да се занимае със сложните взаимоотношения на Чад с неговите съседи;
18. в тази връзка призовава правителствата на Чад и Судан да зачитат и спазват споразумението за ненападение от 13 март;
19. призовава правителствата на Чад и Судан да прекратят незабавно подкрепата си за въоръжените групи в Дарфур и Източен Чад, да изпълнят поетите ангажименти за възпрепятстване на въоръжените групи от прекосяване на общата граница, да уредят различията посредством политически диалог и да вземат всички необходими мерки за стабилизиране на настоящото положение;
20. призовава отговорните за нарушения на правата на човека, престъпления против човечеството, сексуално насилие на жени и деца, принудително мобилизиране на мъже и деца в бежански лагери и места за вътрешно разселени лица, да бъдат разкривани, съобщавани, преследвани и наказвани съгласно международните разпоредби относно правата на човека;
21. подкрепя мисията на ООН MINURCAT, която има за задача да подкрепя съдилищата и системата на затворите в Чад и да обучава "Чадската полиция за хуманитарна защита", която отговаря за поддържането на закон и ред в лагерите за бежанци и разселени лица;
22. подчертава значението на обществените информационни кампании, съдържащи ясни послания за това, че силите на EUFOR могат да повишат осведомеността не само на местното население, но и на неправителствените организации, което е и целта на присъствието им в региона;
23. изразява своето разочарование, че силите на EUFOR все още не са разположени в района на Guereda, който е един от най-проблемните райони по отношение на етнически спорове и приток на бежанци; изразява загриженост, че този район е до известна степен изоставен и настоятелно призовава за възможно най-скоро разполагане там на силите на EUFOR, за да осигурят сигурност в този опасен район;

24. подчертава, че при всяко решение на проблема с вътрешно разселените лица в Чад трябва да се вземе предвид местното население и правителството; предлага проектите за помирение да включват вътрешно разселени лица и местно население;
25. приветства факта, че в десетия Европейски фонд за развитие е налице разпоредба за възстановяване на региони, в които са настанени разселени лица и бежанци;
26. изтъква факта, че правата на човека трябва да навлязат в образователната система на Чад и че плановете за действие относно обучение по правата на човека в основното училище и прогимназията трябва да се изпълнят възможно най-скоро; отбелязва, че силите на EUFOR биха могли да играят роля в предпазването на децата от мобилизиране от бунтовническите групи, като работят с общностните ръководители за тяхното осведомяване относно надвисналата над тези деца опасност;
27. призовава за демобилизирането на всички деца на възраст под 18 години от всички военни сили на чадската национална армия, включително милициите за самоотбрана и всички други паравоенни групи, получаващи подкрепа от чадското правителство и за връщането им при техните семейства или прехвърлянето им към подходящи агенции за закрила на детето;
28. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Африканския съюз, генералния секретар на ООН, съпредседателите на Съвместната парламентарна асамблея на страните от АКТЬ и ЕС, както и на президентите, правителствата и парламентите на Чад, Централноафриканската република и Судан.